

WAGNER

2 års
garanti

Oversættelse af den originale driftsvejledning

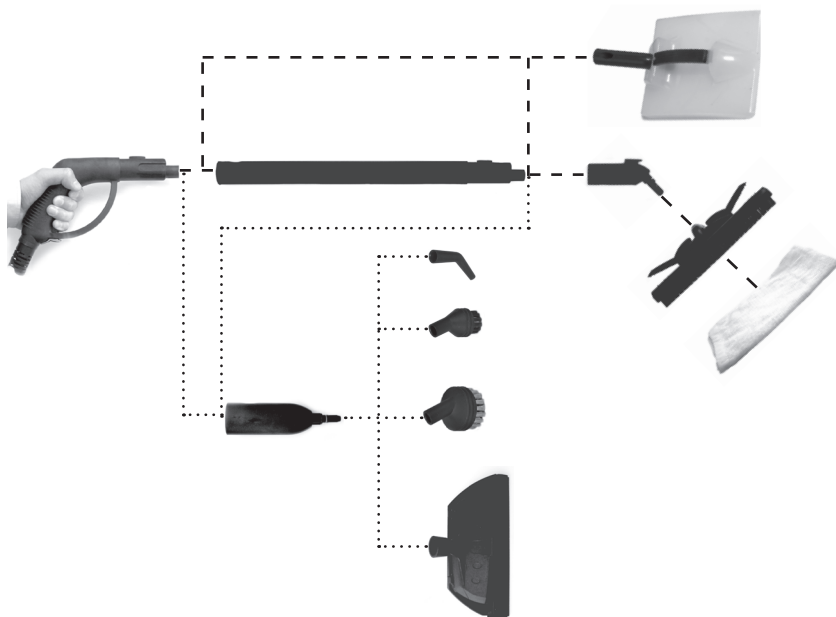


 **SteamStation™**
W1500 P

DK



Kort oversigt over kombinationsmulighederne for tilbehøret:



Forklaring af de anvendte symboler

	Dette symbol gør opmærksom på en potentiel fare for dig eller apparatet. Under dette symbol finder du vigtige oplysninger om, hvordan du undgår personskader og skader på apparatet.
	Angiver gode råd ved anvendelsen samt andre særligt nyttige henvisninger.
	Fare for skoldning: Udtrømmende damp er varm
	Fare for skoldning: Ret ikke damppladen mod dyr og mennesker
	Fare for skoldning: Ved arbejde over hovedhøjde kan der dryppe varmt vand ned
	Varm overflade: Dele bliver varme under anvendelsen
	Træk ikke i slangen Træk ikke i netledningen

HJERTELIG TAK FOR DIN TILLID

Vi ønsker dig tillykke med købet af denne mærkevare fra Wagner og er overbevist om, at du vil blive meget glad for den. Læs betjeningsvejledningen nøje igennem, og læg mærke til sikkerhedsanvisningerne, inden maskinen tages i brug. Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt og vedlæg den produktet, hvis du engang giver det videre.

Vi står gerne til din rådighed vedrørende spørgsmål, ideer og ønsker på det telefonnummer, der er angivet på bagsiden, eller på e-mailadressen wagner@wagner-group.dk.

Inholdsfortegnelse

1. Generelle sikkerhedsanvisninger	1
2. Tekniske data	3
3. Beskrivelse/ Leveringsomfang	3
4. Anvendelsesområde	4
5. Betjeningselementer og indikatorer på udstyret	4
6. Montaje	5
7. Idrifttagning	6
8. Arbejdet med damprenseren	7
9. Genopfyldning af vandbeholderen	9
10. Rengøring og vedligeholdelse	9
11. Afhjælpning af fejl	10
12. Reservedelsliste	11

1. Generelle sikkerhedsanvisninger

Vigtigt!



Det er vigtigt, at du læser samtlige anvisninger. Hvis du ikke omhyggeligt følger de nedenfor anførte anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt og vedlæg den produktet, hvis du engang giver det videre.



OBS! FARE FOR KVÆSTELSER!

Arbejde med varm damp (ca. 100 °C) kan medføre alvorlige skoldninger.

Ret ikke dampen mod mennesker, dyr, elektriske apparater, stikdåser og temperaturfølsomme genstande.

Undgå at berøre dyser og børster under anvendelsen.

Anvend altid passende beskyttelsestøj/- handsker.

- Damprenseren er kun beregnet til brug i husholdningen, og den må ikke udsættes for regn.
- Dette apparat kan benyttes af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller instrueret i den sikre brug af apparatet og forstår de farer, der kan opstå som følge af brugen af det. Børn må ikke lege med apparatet.

- Lad aldrig damprenseren være uden opsyn, mens den er sluttet til nettet.
- Hold børn på afstand af apparatet, når det er tændt eller køler af.
- Anvend ikke damprenseren, hvis den er faldet ned, hvis der er synlige skader, eller hvis den er utæt.
- Kontroller, at tilbehørsdele er tilsluttet korrekt til hinanden. Hvis dette ikke er tilfældet, er der fare for skoldninger!
- Anvend ikke damprenseren, uden at der vand i beholderen.
- Brug kun rent vand – uden hjælpe- og tilsætningsstoffer – sammen med apparatet.
- Fyld ikke for meget vand i beholderen. Hvis der fyldes for meget vand i beholderen, kan det medføre skader eller kvæstelser.
- Vær opmærksom på, at der kan dryppe vand ned, når der arbejdes over hovedhøjde.
- Hold hele kroppen - herunder også fødderne - på afstand af dampstrålen. Anvend ikke apparatet med bare fødder eller åbne sko eller sandaler.
- Damprenseren bliver varm under anvendelsen. Flyt kun damprenseren i bæregrebet.
- Vær især forsigtig, hvis du arbejder på trapper eller trappestiger.
- Sørg altid for, at apparatet står på et sikkert, plant sted (på gulvet).
- Anbring aldrig apparatet på hovedet, og tip det ikke mere end 45°, når det er tændt eller udvikler damp.
- Stå aldrig på damprenseren, slangen eller damppladen.
- Træk og bær aldrig damprenseren i ledningen eller slangen. Ledning og slange må aldrig blive klemt i en dør eller anbringes hen over skarpe kanter eller hjørner. Hold ledning og slange på afstand af varme overflader.
- Hvis ledningen eller slangen bliver beskadiget, skal disse straks udskiftes af producenten eller en autoriseret reparatør for at undgå farer.
- Damprenseren må kun slutes til jordede stik, da der ellers er fare for elektrisk stød.
- Som ekstra beskyttelse mod elektrisk stød anbefales det at montere et HFI-relæ (30 mA) i strømtilslutningen.
- Ved anvendelse af forlængerledning: Op til en længde på maks. 10 m skal ledningens tværsnit være min. 3 x 1 mm².
- Træk ikke netstikket ud af stikdåsen i ledningen, men tag altid fat i stikket.
- Tag aldrig fat i stikket eller damprenseren med våde hænder.
- Afbryd damprenseren fra nettet, når den ikke anvendes. Sluk altid først på tænd-/slukknappen, og tag derefter netstikket ud.
- Afbryd altid damprenseren fra nettet efter brug, og lad den køle af, inden den rengøres.
- Lad damprenseren køle helt af, inden den tømmes.
- Dyp aldrig netledning, stik eller damprenseren i vand eller andre væsker.
- Opbevar altid damprenseren i tørre og frostfrie omgivelser i tomt tilstand.
- Anvend altid originale reservedele og originalt tilbehør fra WAGNER!

2. Tekniske data

Tekniske data	
Spænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	1500 W
Beskyttelsesklasse	I
Beholdervolumen	1200 ml
Opvarmningstid	op til 7 minutter
Anvendelsestid med en fyldning af beholderen	op til 30 minutter
Slangelængde	3 m
Netledningens længde	2,5 m
Vægt	ca. 5,6 kg

3. Beskrivelse/ Leveringsomfang



Beskrivelse/ Leveringsomfang	
1) Basisapparat W1500 P	2) Målebæger (500 ml)
3) Tragt	4) Aftørningsklud
5) Lige adapter* til dyser og børster	6) Beholderdæksel
7) Forlængerrør	8) Gulvbørste og svingadapter (8a)
9) Vindues-/fliserenser	10) Vinkeldyse*
11) Børster: lille (11a) og stor (11b)*	12) Dampplade
13) Damppestol	

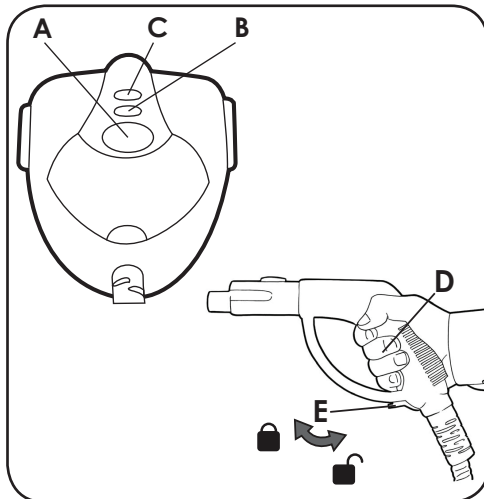
* De markerede tilbehørsdele findes under den gennemsigtige afdækning på apparatets forside.

4. Anvendelsesområde

Damprenseren er med sit store udvalg af tilbehør egnet til rengøring af diverse varmebestandige overflader. Endvidere kan den anvendes til at fjerne gamle tapeter fra vægge. Der må kun anvendes klart vand uden tilsætningsstoffer. Det er ikke tilladt at anvende apparatet til andre formål eller på andre måder end dem, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

5. Betjeningselementer og indikatorer på udstyret

- A: Tænd/sluk-kontakt
- B: Driftsindikator (rød): Lyser, når apparatet er tændt
- C: Dampindikator (orange): Lyser under dampgenereringen. Når den slukker, er apparatet driftsklart.
- D: Aftrækkerbøjle: Hold den inde, så der udstødes damp. Tryk på denne, når apparatet er slukket og afkølet, for at udløse trykket.
- E: Låsning af aftrækkerbøjle: Til konstant udstødning af damp, uden at det er nødvendigt at holde aftrækkerbøjlen inde.



6. Montaje



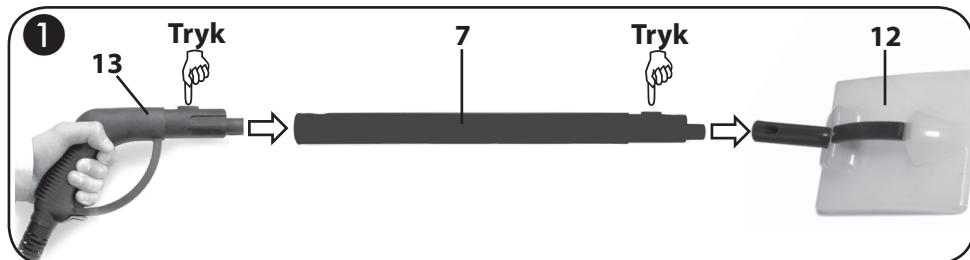
Afhængigt af anvendelsen kan der fastgøres forskelligt tilbehør på damp pistolen.



OBS! Damprenseren skal være slukket, og alle de enkelte dele skal være kølet af, inden der udføres monteringsarbejde!

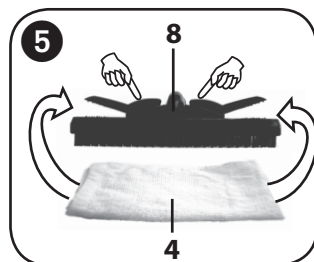
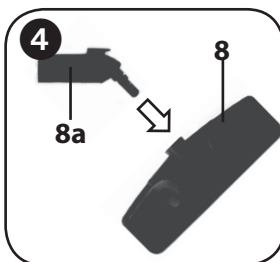
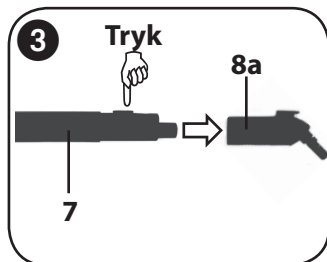
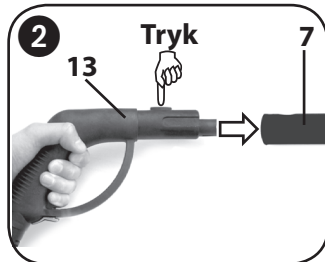
Dampplade (f.eks. til fjernelse af tapeter)

- Tryk knappen på damp pistolen (fig. 1, 13) nedad.
- Sæt efter behov damppladen (fig. 1, 12) fast på pistolen (7) med eller uden forlænger.



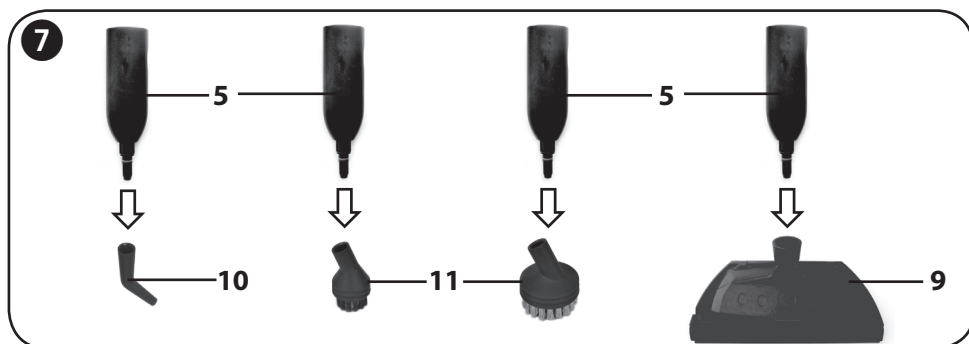
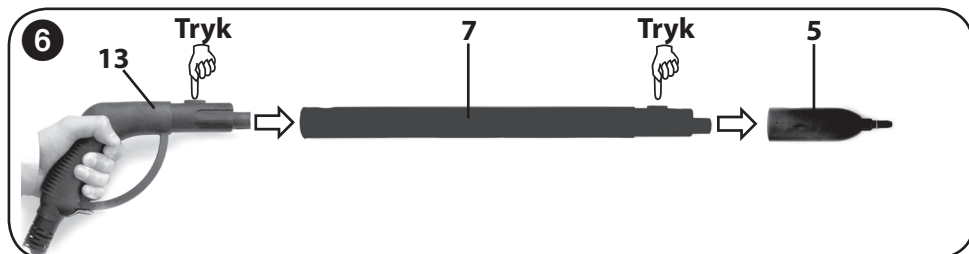
Gulvbørste (til rengøring af gulve)

- Tryk knappen på damp pistolen (fig. 2, 13) nedad.
- Sæt forlængerne (fig. 2, 7) på pistolen.
- Sæt svingadapteren (fig. 3, 8a) på forlængerne (7).
- Sæt gulvbørsten (fig. 4, 8) fast på svingadapteren (8a).
- Tryk de to klemmer på gulvbørsten (fig. 5, 8) opad, og fastgør aftørningskluden (4). Kontroller, at kanterne er fastgjort korrekt.



Rengøringsbørster og vindues-/fliserenser

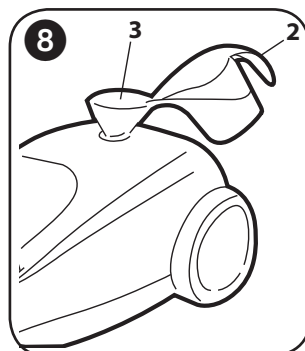
- Tryk knappen på damp pistolen (fig. 6, 13) nedad.
- Skub efter behov adapteren (fig. 6, 5) fast på pistolen (7) med eller uden forlænger.
- Sæt vinkeldysen (fig. 7, 10), børsterne (11) eller vindues-/fliserenseren (9) på adapteren (5).



7. Idrifttagning

Fyld kun damprenseren, når den er afbrudt fra nettet.

- Drej beholderens dæksel (6) imod uret for at skru det af.
- Fyld damprenseren med maks. 1200 ml vand ved hjælp af tragten (fig. 8, 3) og målebægeret (2).
- Sæt igen beholderens dæksel (6) på, og skru det godt fast.
- Sæt netstikket i, og tænd for damprenseren.
Driftsindikatoren (rød) og dampindikatoren (orange) lyser.
- Når dampindikatoren (orange) slukkes, er damprenseren driftsklar (dette kan afhængigt af den påfyldte mængde tage op til 7 minutter).



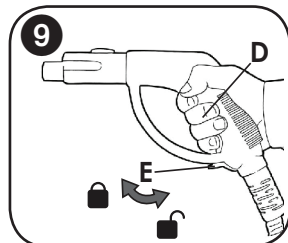
8. Arbejdet med damprenseren

Generelt



OBS! Skift kun tilbehør, når damprenseren er slukket, og alle de enkelte dele er kølet af!

- Tryk på aftrækkerbøjlen (fig. 9, D), så der udstødes damp.
- Aktiver den røde lås (E) med aftrækkerbøjlen trykket ind for at opnå en permanent dampudstødning.
- Løsn altid låsen (E), når du afbryder arbejdet, og sluk for apparatet.



Under anvendelsen kan dampindikatoren (orange) begynde at lyse. Slip i så tilfælde aftrækkerbøjlen, så der igen kan blive opbygget damptryk (dette bør ikke vare mere end 40 sekunder). **Hvis aftrækkerbøjlen trykkes ind, når dampindikatoren (orange) lyser, kan der komme varmt vand ud af damprenseren.**



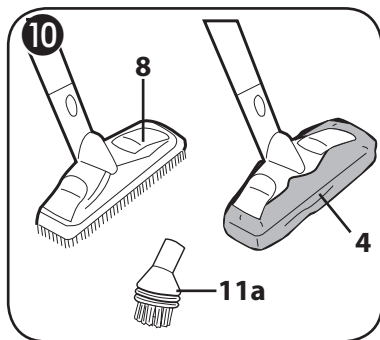
Hvis arbejdet afbrydes i længere tid, kan der samle sig lidt vand i dampslangen under afkølingen. Når der igen tændes for damprenseren, kan der derfor komme en lille vandstråle (kan være varm) ud af slangens ende, når aftrækkerbøjlen trykkes ind. Lad først dette vand løbe ud, inden arbejdet påbegyndes (f.eks. ned i en spand).

Gulv/hynder



Prøv først på tæpper og stoffer på et sted, der ikke kan ses. Nogle materiale og stoffer egner sig IKKE til damprengøring: Dette drejer sig om læder, møbler eller gulve behandlet med voks, kunststoffer, silke eller andre stoffer, der er følsomme over for damp.

- Fjern støv fra de overflader, der skal rengøres, inden arbejdet påbegyndes.
- Anvend gulvbørsten (fig. 10, 8) med eller uden aftørningsklud (4), afhængigt af gulvbelægningen.
- Anvend børsterne (fig. 10, 8 og 11a) til rengøring af hynder.

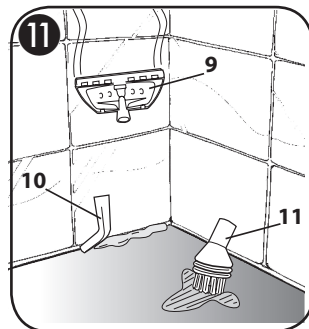


Glas og keramikfliser



Glas kan gå i stykker som følge af termisk chok. Opvarm forsigtigt glasoverflader, inden disse rengøres, ved at rette dampstrålen mod glasset i en afstand på mindst 15 cm.

- Vindues-/fliserenseren (9) er beregnet til rengøring af snavsede fliser og vinduer.



Specialanvendelser for dyse og børste

- Vinkeldysen (10) og børsterne (11) kan anvendes til at komme ind i vanskelige hjørner, der normalt er svære at rengøre.
- Børsterne (11) egner sig til at skrubbe og løsne fastsiddende snavs på faste overflader. **Messingbørsten (11b) må kun anvendes til ridsefaste overflader (ikke emalje).**

Fjernelse af tapeter



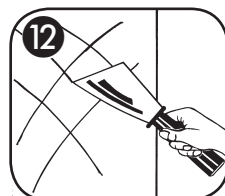
Forsigtig! Kortslutningsfare! Dæk stikdåser og kontakter til, og undgå at udsætte dem for fugt!



Kontroller pudsets tilstand inden arbejdet. Damp kan løsne løst, porøst eller dårligt påført puds. Det samme kan ske, hvis der er revner eller huller i pudset, eller hvis damppladen holdes for lang tid på samme sted, efter at tapetet er fugtet helt.

Dårligt påført puds kan normalt fastslås ved at banke på områder af væggen. En hul klang angiver, at arbejdet kun må fortsættes med største forsigtighed. Stands straks, hvis der høres knæklyde, eller hvis pudset skaller af i flager. Apparatet er principielt set egnet til tør- og gipsvægge. Uanset underlag skal der altid udføres en prøve i et lille hjørne, inden arbejdet påbegyndes, for at se, om der er problemer.

- Tildæk gulve og møbler som beskyttelse som ved alt renoveringsarbejde.
- Ved tapeter i flere lag eller meget fastsiddende tapet anbefales det at lave revner i tapetet i et krydsmønster med ca. 15 cm mellemrum med et almindeligt perforeringsværktøj eller med en tapetskraber (fig. 12).
- Hold damppladen (12) fladt mod tapetet i ca. 10 sekunder.
- Bevæg derefter damppladen (12) til området umiddelbart ved siden af det dampede område - hvorfra tapetet nu let kan løsnes med en tapetskraber. (Fig. 13)

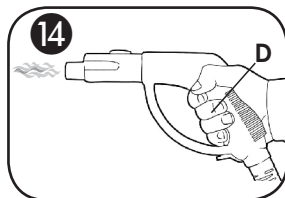


Havearbejde

- Jorden i bede eller drivhuse kan desinficeres med damp. Til det formål skal du først løse jorden for at få en god, gennemtrængelig overflade. Hold damppladen (12) i ca. 2 til 2½ minut på hver sektion for at sikre, at dampen er trængt gennem overfladen.

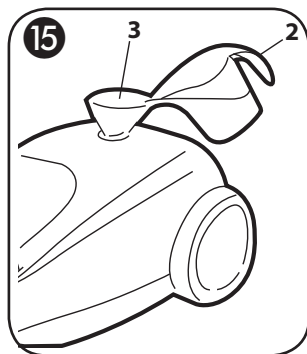
9. Genopfyldning af vandbeholderen

- Sluk for damprenseren på tænd-/slukknappen og tag netledningen ud.
- Lad damprenseren køle af i ca. 5 minutter, og udløs trykket i apparatet ved at trykke aftrækkerbøjlen ind (fig. 14).



Vær opmærksom på, at beholderens dæksel (6) af hensyn til sikkerheden ikke kan skrues af, så længe apparatet stadig står under tryk.

- Vent, indtil der ikke længere kommer damp ud, og drej derefter beholderens dæksel (6) imod uret for at skru det af.
- Fyld damprenseren med maks. 1200 ml vand ved hjælp af tragten (fig. 15, 3) og målebægeret (2).
- Sæt igen beholderens dæksel (6) på, og skru det godt fast.
- Tænd igen for damprenseren.
- Fortsæt arbejdet, når dampindikatoren (orange) slukkes.



10. Rengøring og vedligeholdelse



OBS! Udfør kun rengøring og vedligeholdelse af damprenseren, når denne er slukket og alle de enkelte dele er kølet af.



For at sikre, at damprenseren fungerer korrekt i længere tid, skal vandbeholderen skylles igennem en gang om måneden for at fjerne kalkbelægninger. Til denne rengøring anbefales det at anvende en eddikeopløsning eller et almindeligt afkalkningsmiddel. Afhængigt af vandets hårdhed kan ekstra afkalkning være nødvendig. Det anbefales at anvende destilleret vand.

- Damprenseren og dens tilbehør må kun rengøres med en let fugtig klud.
- Anvend aldrig rengøringsmiddel eller vaskemiddel.
- Hvis damprenseren kalker til, fyldes der en eddikeopløsning eller et almindeligt afkalkningsmiddel i vandbeholderen. Lad dette stå og virke i ca. 2-3 timer. Følg også anvisningerne fra afkalkningsmidlets producent.
- Damprenseren indeholder ingen komponenter, der må repareres af kunden. Samtlige reparationer skal udføres af Wagners kundeservice.

11. Afhjælpning af fejl

Fejl	Afhjælpning
A. Der kommer vand ud af dysen	→ Damprenseren genererer meget damp. Denne damp kan kondensere som vand eller vanddråber i dampslangen. Dette vand afgives efter en afkølingsfase. Dette er normalt og skal ikke opfattes som en fejl. (Se kapitel 8)
B. Der kommer ingen damp	→ Kontroller, at slangen ikke er knækket eller tilstoppet (Lad først apparatet køle af). Kontroller desuden strømforsyningen og vandstanden. → Afkalk damprenseren (se kapitel 10). Anvend destilleret eller deioniseret vand, og tøm vandbeholderen efter hver anvendelse for at undgå, at damprenseren kalker til.
C. Beholderens dæksel (6) kan ikke tages af.	→ Dampbeholderen står stadig under tryk. Sluk for apparatet, og lad det køle af. Tryk aftrækkerbøjlen ind for at udløse trykket. (Se kapitel 9)
D. Dampstrømmen er uregelmæssig. En gang imellem er den normal, en gang imellem ikke	→ Kontroller, at alt tilbehøret sidder korrekt (lad det først køle af). → Afkalk damprenseren (se kapitel 10). Anvend destilleret eller deioniseret vand, og tøm vandbeholderen efter hver anvendelse for at undgå, at damprenseren kalker til.

12. Reservedelsliste



Reservedelsliste

Pos.	Betegnelse	Best.-nr.
2, 3	Målebæger og tragt	2353111
4	Aftørningsklud (3 stk.)	2353106
5	Lige adapter	2351732
6	Beholderdæksel	2353107
7	Forlængerrør (2 stk.)	2353109
8, 8a	Gulvbørste og svingadapter	2353110
9	Vindues-/fliserenser	2351733
10, 11	Børste- og dysesæt	2351731
12	Dampplade	2353108



Bortskaffelse

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Vigtig information vedrørende produktansvar!

Ved anvendelse af uoriginalt tilbehør og uoriginale reservedele kan garantien bortfalde helt eller delvist. Med originalt WAGNER-tilbehør og -reservedele er der garanti for, at alle sikkerhedsforskrifter er opfyldt.

2 års garanti

Garantien gælder i 2 år regnet fra købsdatoen (kvittering). Den omfatter og er indskrænket til gratis afhjælpning af mangler, som beviseligt skyldes brug af ikke fejlfrie materialer under produktionen eller montagefejl eller der foretages en gratis udskiftning af de defekte dele. Brug og idriftsættelse eller montage og reparation på egen hånd, som ikke er beskrevet i vores brugsvejledning, udelukker en garanti. Sliddele er ligeledes ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke erhvervsmæssig brug. Vi forbeholder os udtrykkeligt at sikre garantien. Garantien bortfalder, når apparatet er blevet åbnet af andre personer end **WAGNER** service - personalet. Transportskader, vedligeholdelsesarbejde og fejl på grund af mangelfuld vedligeholdelse dækkes ikke af garantien. Dokumentation for køb af apparatet skal i forbindelse med garantikrav fremlægges i form af original faktura eller kvittering. Forsåvidt det er muligt indenfor lovens rammer udelukker vi ethvert ansvar for alle personskader, materielle skader eller følgeskader, især, når apparatet er blevet brugt til andre formål end dem, der er beskrevet i brugsvejledningen eller når apparatet ikke er blevet taget i brug i henhold til vores betjeningsvejledning eller når apparatet er blevet sat i stand eller repareret egenmægtigt gennem ikke tilsvarende kvalificeret personale. Reparation og vedligeholdelsesarbejde, som går ud over de skridt, der er beskrevet i denne brugsvejledning, forbeholder vi os til at gennemføre på fabrikken. Til reparation eller i tilfælde af garantikrav bedes du kontakte din forhandler.

**CE konformitetserklæring**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EG, 2002/96/EG.

Anvendte harmoniserede normer:

EN 60335-1:2006, EN 60335-2-54:2008, EN 55014-1:2009,

EN 55014-2:2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

i.V. T. Jeltsch
Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

i. V. J. Ulbrich
Vice President Engineering

Dokumentationsansvarlig

J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf

D

J. Wagner GmbH

Otto-Lilienthal-Str. 18

D-88677 Markdorf

☎ Hotline 0180 5 59 24 637

☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

WAGNER

CZ

E-Coreco s.r.o.

Na Roudné 102

301 00 Plzeň

☎ +420 734 792 823 ☎ +420 227 077 364

WAGNER

B

WSB Finishing Equipment

Veilinglaan 56-58

1861 Meise-Wolvertem

☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

WAGNER

E

Makimport Herramientas, S.L.

C/ Méjico nº 6

Pol. El Descubrimiento

28806 Alcalá de Henares (Madrid)

☎ 902 199 021/ 91 879 72 00 ☎ 91 883 19 59

WAGNER

F

Wagner France S.a.r.l.

12 Avenue des Tropiques

Z.A. de Courtaboeuf

91978 Les Ulis Cedex

☎ 0 825 011 111 ☎ +33 (0) 1 69 81 72 57

WAGNER

SLO

Adresa servisa:

GMA Elektromehanika d.o.o.

Cesta Andreja Bitenca 115,

Ljubljana 1000/Slovenija

☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

WAGNER

DK/S

Wagner Spraytech**Scandinavia A/S**

Helgeshøj Allé 28

DK-2630 Tåstrup

☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28

WAGNER

H

Magyarországi szervíz

Hondimpex KFT.

Kossuth L. u. 48-50

8060 Mór

☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

WAGNER

CH

J. Wagner AG

Industriestraße 22

9450 Altstätten

☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23

WAGNER

PL

PUT Wagner Service

ul. E. Imieli 27

41-605 Swietochlowice

☎ +48/32/346 37 10 ☎ +48/32/346 37 13

WAGNER

SK

E-Coreco SK s.r.o.

Kráľovská ulica 8/7133

927 01 Šaľa

Slovenská republika

☎ +421948882850 ☎ +421313700077

WAGNER

HR

Adresa servisa:

EL-ME-HO

Horvatinčićev put 2

10436 Rakov Potok/Kroatien

☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

WAGNER

NL

WSB Finishing Equipment BV

De Heldinnenlaan 300

3543 MB Utrecht

☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

WAGNER

AUS

Wagner Spraytech**Australia Pty. Ltd.,**

14-16 Kevlar Close,

Braeside, VIC 3195/Australia

☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20

WAGNER

GB

Wagner Spraytech (UK) Ltd

Opus Park

Moorfield Road

Guildford Surrey GU1 1SZ

☎ +44 (0) 1483 454666 ☎ + 44 (0)1483 454548

WAGNER

www.wagner-group.com